



Distr.
GENERAL

A/51/605/Add.2
5 December 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 97b повестки дня

ДЛЯ

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ
ПРОВЕДЕНИЯ ВСЕСТОРОННЕГО ОБЗОРА И ОЦЕНКИ ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК

Доклад Второго комитета (часть III)*

Докладчик: г-жа Сильвия Кристина КОРАДО КУЭВАС (Гватемала)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй комитет провел обстоятельные прения по пункту 97 повестки дня (см. A/51/605, пункт 2). Решения по подпункту b были приняты на 24-м и 37-м заседаниях 1 ноября и 2 декабря 1996 года. Ход рассмотрения Комитетом этого пункта отражен в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/51/SR.24 и 37).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ A/C.2/51/L.9 и L.41

2. На 24-м заседании 1 ноября представители Коста-Рики (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) и Колумбии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран) внесли на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Специальная сессия для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век" (A/C.2/51/L.9), который гласил:

* Доклад Комитета по данному пункту будет издан в нескольких частях под условным обозначением A/51/605 с добавлениями.

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/190 от 22 декабря 1992 года, в которой она постановила созвать не позднее 1997 года специальную сессию для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век,

подтверждая свою резолюцию 50/113 от 20 декабря 1995 года в качестве согласованной основы, определяющей процедуры подготовки к специальной сессии, включая роль Комиссии по устойчивому развитию как функциональной комиссии Экономического и Социального Совета, на которую возложена задача по осуществлению деятельности по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также роль других соответствующих организаций и органов системы Организации Объединенных Наций,

решительно подтверждая, что специальная сессия для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век будет проводиться на основе и при полном соблюдении положений Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в частности принципа общей, но различной ответственности государств,

принимая во внимание очередной доклад Генерального секретаря о состоянии подготовки к специальной сессии 1997 года и с учетом выраженных мнений и вопросов, поставленных делегациями в Экономическом и Социальном Совете на его основной сессии 1996 года и во Втором комитете Генеральной Ассамблеи на его пятьдесят первой сессии,

подчеркивая недопустимость попыток пересмотра положений Повестки дня на XXI век, Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и не имеющего обязательной силы заявления с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов или других межправительственных соглашений в области устойчивого развития и необходимость сосредоточения внимания в рамках проводимых обсуждений на принятых обязательствах и вопросах, касающихся дальнейшего осуществления Повестки дня на XXI век, и соответствующих результатах деятельности после проведения Конференции,

1. постановляет созвать специальную сессию, предусмотренную в резолюциях Генеральной Ассамблеи 47/190 от 22 декабря 1992 года и 50/113 от 20 декабря 1995 года, продолжительностью в одну неделю с 23 по 27 июня 1997 года как можно на более высоком уровне;

2. постановляет также, что Комиссия по устойчивому развитию посвятит предстоящее заседание ее Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава, которое будет проходить с 24 февраля по 7 марта 1997 года, вопросам подготовки к специальной сессии и что Комиссия посвятит свою пятую сессию, которая будет проходить с 7 по 25 апреля 1997 года, проведению переговоров в целях завершения подготовки к специальной сессии для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век;

3. призывает международное сообщество обеспечить полное участие ученых и технических специалистов высокого уровня в соответствии с решениями Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, принятыми как на подготовительных совещаниях, так и на самой специальной сессии;

4. просит Секретариат представить не позднее 15 января 1997 года все соответствующие доклады, запрошенные Генеральной Ассамблеей в резолюции 50/113, включая все другие доклады, связанные с решениями Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, для рассмотрения Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава Комиссии по устойчивому развитию и самой Комиссией на ее пятой сессии;

5. также просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы подготовка всеобъемлющего доклада осуществлялась в соответствии с пунктом 13 резолюции 50/113 Ассамблеи;

6. также просит:

а) чтобы другие представляемые для специальной сессии доклады/документы включали, без ущерба, информацию о ходе осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и оценке глобальных запасов пресной воды, а также информацию, представленную Межправительственной группой по лесам Комиссии по устойчивому развитию, Глобальным экологическим фондом и другими органами системы Организации Объединенных Наций, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программу развития Организации Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, региональные комиссии и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также информацию о соответствующих конвенциях Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Венской конвенции об охране озонового слоя и Монреальском протоколе по веществам, разрушающим озоновый слой, и межсессионных совещаниях, организованных странами, и деятельности, осуществляемой основными группами, включая деловые и промышленные круги и неправительственные организации;

б) чтобы в контексте специальной сессии были рекомендованы конкретные процедуры в целях проведения анализа всех оставшихся глав Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и в целях всестороннего обзора Программы действий в 1999 году;

7. просит далее Генерального секретаря в его докладе специальной сессии по межсекторальным вопросам Повестки дня на XXI век уделять особое внимание вопросам, касающимся нищеты, финансовых ресурсов и механизмов, образования, науки, передачи технологии, моделей производства и потребления и торговли и окружающей среды с учетом важного значения секторальных проблем;

8. приветствует результаты Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшейся в Стамбуле 3-14 июня 1996 года, и ее актуальное значение для деятельности в области устойчивого развития, призывает налаживать эффективное взаимодействие и обмен информацией о деятельности, осуществляемой Комиссией по устойчивому развитию и Комиссией по населенным пунктам, и предлагает Комиссии по населенным пунктам внести вклад в проведение специальной сессии в связи с осуществлением Повестки дня Хабитат, принятой в Стамбуле;

9. признает важный вклад, внесенный основными группами, включая неправительственные организации, в работу Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и в осуществление ее рекомендаций, и необходимость

обеспечения их участия в процессе подготовки к специальной сессии, а также необходимость обеспечения надлежащих процедур для их участия в работе специальной сессии;

10. предлагает правительствам и региональным организациям, которые еще не сделали этого, представить страновые обзоры, как это предусмотрено в резолюции 50/113 Генеральной Ассамблеи;

11. также предлагает правительствам оказывать помощь развивающимся странам, особенно наименее развитым, в деле всестороннего участия в работе специальной сессии и в процессе подготовки к ней и своевременно вносить взносы в Целевой фонд для оказания поддержки Комиссии по устойчивому развитию;

12. предлагает далее правительствам принять участие в предложенном совместном совещании министров финансов и министров по вопросам окружающей среды на этапе высокого уровня пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию;

13. просит Генерального секретаря активизировать осуществление программы Организации Объединенных Наций в области общественной информации в целях сбалансированного повышения осведомленности на глобальном уровне во всех странах о работе как специальной сессии, так и деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и предлагает всем правительствам содействовать широкому распространению на всех уровнях содержания Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и вносить добровольные взносы в целях оказания поддержки деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в связи с проведением специальной сессии;

14. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии подпункт, озаглавленный "Специальная сессия для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век", и просит Генерального секретаря представить на ее пятьдесят второй сессии доклад о результатах проведения специальной сессии".

3. На 37-м заседании 2 декабря заместитель Председателя г-н Мохаммад Реза Хаджи Карим Джаббари (Исламская Республика Иран) внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.2/51/L.41), представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/51/L.9.

4. Секретарь Комитета сделал заявление относительно последствий проекта резолюции A/C.2/51/L.41 для бюджета по программам (см. A/C.2/51/SR.37).

5. До принятия проекта резолюции представитель Папуа-Новой Гвинеи сделал заявление (см. A/C.2/51/SR.37).

6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/51/L.41 (см. пункт 8).

7. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/51/L.41 проект резолюции A/C.2/51/L.9 был снят его авторами.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ВТОРОГО КОМИТЕТА

8. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Специальная сессия для проведения всестороннего обзора и
оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/190 от 22 декабря 1992 года, в которой она постановила созвать не позднее 1997 года специальную сессию для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век¹,

подтверждая свою резолюцию 50/113 от 20 декабря 1995 года в качестве согласованной основы, определяющей процедуры подготовки к специальной сессии, включая соответствующую роль Комиссии по устойчивому развитию как функциональной комиссии Экономического и Социального Совета, на которую возложена задача по осуществлению деятельности по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также роль других соответствующих организаций и органов системы Организации Объединенных Наций,

решительно подтверждая, что специальная сессия для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век будет проводиться на основе и при полном соблюдении положений Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию²,

принимая во внимание очередной доклад Генерального секретаря о состоянии подготовки к специальной сессии 1997 года³ и с учетом выраженных мнений и вопросов, поставленных делегациями в Комиссии по устойчивому развитию на ее четвертой сессии, Экономическом и Социальном Совете на его основной сессии и во Втором комитете Генеральной Ассамблеи на его пятьдесят первой сессии,

1. постановляет созвать специальную сессию, предусмотренную в ее резолюции 47/190, продолжительностью в одну неделю с 23 по 27 июня 1997 года как можно на более высоком политическом уровне;

2. постановляет также, что Комиссия по устойчивому развитию посвятит предстоящее заседание ее Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава, которое будет проходить с 24 февраля по 7 марта 1997 года, вопросам подготовки к специальной сессии и что Комиссия посвятит свою пятую сессию, которая будет проходить с 7 по 25 апреля 1997 года, проведению переговоров в целях завершения подготовки к специальной сессии для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век;

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1 приложение I.

³ A/51/420.

3. признает важный вклад, внесенный основными группами, включая неправительственные организации, в работу Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и в осуществление ее рекомендаций, и необходимость обеспечения их эффективного участия в процессе подготовки к специальной сессии, а также необходимость обеспечения надлежащих процедур, с учетом практики и опыта, накопленных на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, позволяющих им вносить существенный вклад и активно участвовать в подготовительных совещаниях и специальной сессии, и в этом контексте просит Председателя Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами предложить государствам-членам надлежащие процедуры эффективного участия основных групп в специальной сессии;

4. постановляет предложить государствам-членам специализированных учреждений, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, принять участие в работе специальной сессии в качестве наблюдателей;

5. подчеркивает недопустимость попыток пересмотра положений Повестки дня на XXI век, Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и не имеющего обязательной силы заявления с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов⁴ или других международно признанных межправительственных соглашений в области окружающей среды и устойчивого развития и необходимость сосредоточения внимания в рамках как подготовительных совещаний, так и специальной сессии на выполнении обязательств и дальнейшем осуществлении Повестки дня на XXI век, а также на соответствующих результатах деятельности после проведения Конференции;

6. просит Секретариат представить все соответствующие доклады, запрошенные Генеральной Ассамблеей в резолюции 50/113, включая все другие доклады, связанные с решениями Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, для рассмотрения Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава Комиссии по устойчивому развитию и самой Комиссией на ее пятой сессии, при соблюдении правила о шести неделях и желательно не позднее 15 января 1997 года;

7. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы подготовка всеобъемлющего доклада осуществлялась в соответствии с пунктом 13а, b, c и d резолюции 50/113 Ассамблеи;

8. предлагает Генеральному секретарю включить в доклады, запрошенные Ассамблеей в резолюции 50/113 для подготовки специальной сессии, информацию о применении принципов, содержащихся в Рио-де-Жанейрской декларации, и предлагает Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде включить в его доклад Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии информацию и мнения о путях применения в перспективном плане на национальном, региональном и международном уровне этих принципов и осуществления Повестки дня на XXI век во взаимосвязанных вопросах окружающей среды и развития;

9. постановляет рассмотреть на своей специальной сессии, среди прочего, вопрос о применении принципов Рио-де-Жанейрской декларации на всех уровнях – национальном, региональном и международном и сделать по нему соответствующие рекомендации;

⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение III.

10. просит также, чтобы в числе других направляемых для специальной сессии материалов, помимо указанных в ее резолюции 50/113, были представлены материалы соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, в том числе Специальной межправительственной группы по лесам Комиссии по устойчивому развитию и Глобального экологического фонда, информация о результатах конференций Организации Объединенных Наций, проведенных после Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, таких, как Программа действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств⁵, региональных и субрегиональных конференций, встреч на высшем уровне и других организованных странами межсессионных совещаний по устойчивому развитию, а также информация о деятельности в рамках соответствующих конвенций Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и глобальной оценки глобальных запасов пресной воды, и чтобы были учтены мероприятия, организуемые основными группами, включая деловые и промышленные круги и неправительственные организации;

11. просит далее Генерального секретаря в его докладе специальной сессии по межсекторальным вопросам Повестки дня на XXI век уделить особое внимание, без ущерба для других приоритетных вопросов, которые могут быть определены в ходе подготовительного процесса, вопросам, касающимся нищеты, здравоохранения, финансовых ресурсов и механизмов, образования, науки, передачи технологии, моделей производства и потребления, торговли, окружающей среды и устойчивого развития, основных групп, демографической динамики, создания потенциала и механизма принятия решений;

12. просит Генерального секретаря в докладах для специальной сессии рассмотреть, где это уместно и без ущерба для других приоритетных вопросов, которые могут быть определены в ходе подготовительного процесса, связь между межсекторальными вопросами Повестки дня на XXI век и соответствующими секторальными вопросами;

13. с удовлетворением отмечает результаты Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшейся в Стамбуле 3-14 июня 1996 года, и ее актуальное значение для деятельности в области устойчивого развития, призывает налаживать эффективное взаимодействие и обмен информацией о деятельности, осуществляемой Комиссией по устойчивому развитию и Комиссией по населенным пунктам, и предлагает Комиссии по населенным пунктам внести вклад в проведение специальной сессии в связи с осуществлением Повестки дня Хабитат⁶, принятой в Стамбуле;

14. предлагает правительствам и региональным организациям сотрудничать с Генеральным секретарем в подготовке страновых обзоров для рассмотрения на пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию, как это предусмотрено в пункте 13 резолюции 50/113 Генеральной Ассамблеи;

15. предлагает также правительствам оказывать помощь развивающимся странам, особенно наименее развитым, в деле всестороннего участия в работе специальной сессии и в процессе

⁵ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля-6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁶ A/CONF.165/14, глава I, резолюция 1, приложение II.

подготовки к ней и своевременно вносить взносы в Целевой фонд для оказания поддержки Комиссии по устойчивому развитию;

16. просит Генерального секретаря активизировать осуществление программы Организации Объединенных Наций в области общественной информации в целях сбалансированного повышения осведомленности на глобальном уровне во всех странах о работе как специальной сессии, так и деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и предлагает всем правительствам содействовать широкому распространению на всех уровнях содержания Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и вносить добровольные взносы в целях оказания поддержки деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в связи с проведением специальной сессии;

17. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии подпункт, озаглавленный "Специальная сессия для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век", и просит Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят второй сессии доклад о результатах проведения специальной сессии.
